

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A francia külpolitika iránya

Nincsenek területi ellentétek németek és franciák között, de békés együttműködés csak úgy lehetséges, ha Hitler enged

nemzetközi politika annak a nagy be-
hatása alatt áll, amelyet Laval
miniszterelnök tegnap a külügyi
vetés tárgyalása során a parlament-
 előtt tartott. Különösen nagy érdeklődéssel
 ezt a beszédet most, amikor a Saar-
 népszavazás küszöbön áll. A francia
 politikát ma két tény befolyásolja: az
 a francia-német viszony, a másik pe-
 a olasz-francia közlekedés lehetősége.
 beszéde békebeszéd volt, de mai ereje
 ban nem hagyott fenn kétséget az-
 hogy csak az a igazi béke, amely
 a külpolitika célkitűzéseinek megfelel.
 ar-kérdésben hajthatatlannak mutat-
 , viszont óvatosan kerülte az Olaszor-
 z való jövőendő viszony említését,
 el arra következtetnek, hogy ennek ala-

kulása még nem jutott túl a jámbor óhaj
 állapotán. Az a benyomás, hogy a délszláv-
 olasz ellentétek tulajdonképpen ahhoz, hogy a
 megfelelő baráti légkört lehetne teremteni
 és Franciaország inkább ragaszkodik a dél-
 szláv szövetséghez, amellyel együtt jár az
 egész kisántant együtműködése, semhogy
 feláldozza ezt a bizonytalan olasz barát-
 ságért. Valószínű az is, hogy Laval beszéde
 nem hozta közelebb Németországot sem
 Franciaországhoz, mert a barátság ellen-
 ben olyan feltételeket állított, melyeket Né-
 metország nem teljesíthet. A francia minisz-
 terelnök beszéde nem tette a helyzetet su-
 lyosabbá, de nem is enyhített azon. Az a he-
 ves vita, mely nyilatkozatai fölött megin-
 dult, legjobb bizonyítéka annak, hogy nem
 oldotta meg, de nem is tisztázta kellőképpen
 a problémákat.

nének a Németországgal szemben üzött
 politikájával. Mindezek csak légből ka-
 pott kombinációk, amelyekkel szemben
 tényként állapítja meg, hogy

Franciaországnak egyetlen egy
 nagy politikai célkitűzése van
 és ez az összes népek harmoni-
 kus együttműködése.

Az orosz szovjet egyetért Franciaország
 külpolitikájával és ennek közös célja
 Keleten a békének a biztosítása. Ezt a

békét garantálna az érdekelt államok-
 nak a keleti paktumhoz való csatlako-
 zása is.

Hitler békeszavatai akkor fog-
 nak tetet ülni, ha a német
 birodalom csatlakozik a keleti
 paktumhoz.

Örömeinek adott kifejezést, hogy a kis-
 antant és a Balkán-unio között meg van
 a kellő egyetértés, mert a két szövetség
 együttműködése hivatott arra, hogy a
 Balkánon a békét biztosítsa.

A német fegyverkezést nem lehet egyszerűen tudomásul venni

Szót azután a leszerelési kérdéstről és
 kijelentette, hogy mindaddig, amíg
 Franciaország biztonsága nem áll min-
 den vitán felül, szó sem lehet sem lesze-
 relésről, sem pedig a felszerelés csök-
 kentéséről.

Ha majd kölcsönös szerződés
 útján sikerült az egyes népek
 között a kölcsönös bizalmat
 helyreállítani, akkor érkezett
 el az ideje annak, hogy a le-
 szerelésről komolyan beszélni
 lehessen.

Hangoztatta, hogy a hadügyi költség-
 vetés fölötti vita az angol parlament-
 ben sok hasonlóságot mutatott a fran-
 cia parlamenti vitával. Ez azt bizonyítja,
 hogy azonos körülmények között csak
 egyformán lehet eljárni. Hitler amikor
 egy részről azt hangoztatja, hogy nin-
 csen szándékában Németország jelen-
 legi határait kiterjeszteni, másrésztől
 kijelentí, hogy a birodalom katonai po-

litikája csak az ország méltóságát hi-
 vatott kidomborítani. Mire fog hivat-
 kozni holnap, ha ismételtlen megtagadja
 részvételt az európai béke biztosítására
 irányuló munkában? Olyan nagy nem-
 zetnek, mint a németeké, világtörté-
 nelmi hivatása van és ennek teljesítésé-
 nél az erkölcsi szempontokat nem sza-
 bad figyelmen kívül hagyni.

Nem vagyunk hajlandók —
 mondotta a miniszterelnök, —
 egyszerűen tudomásul venni a
 tényt, hogy Németország fegy-
 verkezik

és nem bujunk ki azon kötelezettségeink
 alól sem, amelyek reánk ezen körül-
 ményből háramlanak. Mindezek ellenére
 is reméljük azonban, hogy Németor-
 szágból győzni fog a jobb belátás és
 tudatára ébred annak, hogy a nemzet-
 közti együttműködésben való részvétel
 megtagadásával a birodalom súlyos er-
 kölcsi felelősséget vállal magára.

Csatlakozzék Hitler a francia politikához

szédeiben Laval francia minisz-
 terelnök hangsúlyozta, hogy Németor-
 ságot a múltban is felszólították, de
 ezúttal is, hogy

vegyen részt azokban a tárgya-
 lásokban, amelyek kölcsönös
 szerződések kötését célozzák.

a kölcsönös védelmet biztosító
 zmények azonos biztosítékokat tar-
 talmaznak valamennyi hatalom számára.
 elnekte, hogy Németország és Fran-

ciaország között a területi igények te-
 kintetében nincsenek ellentétek. Fran-
 ciaország nevében
 ünnepelesen kijelenti, hogy
 előre is meghajlik a Saar-vi-
 déki népszavazás eredménye
 előtt.

Felhívást intézett ezután Hitlerhez,
 hogy csatlakozzék Franciaország poli-
 tikájához s változtassa át tettekké azokat
 a kijelentéseket, amelyeket több ízben
 is a béke biztosítása érdekében tett.

Ez vonatkozik a békeszerződé-
 sekre is és tudomásul kell
 venni minden államnak, hogy
 az európai országok jelenlegi
 határai sérthetetlenek.

Aki csak egyetlenegy határkövet el
 akarna mozdítani helyéből, az Európa
 békéje ellen tör. Ebbe a kérdésbe ka-
 pcsolódik bele Ausztria önállósága, ame-
 lyet a jövőben is minden körülmények
 között meg fognak védeni.

Franciaországnak a külpolitikában
 nincsenek titkos céljai. A francia külpo-
 litika vezérlő eszméi köztudomásúak és
 ezeket a jövőben sem fogják leplezni.
 Így különösen sokat beszéltek Francia-
 országnak az orosz szovjetekkel kapcsola-
 tos céljairól. Beszéltek arról is, hogy
 Franciaországnak különleges céljai len-

Franciaországot az őszinte békevágy hatja át

átért ezután a kisántanttal és Dél-
 szláviával való viszonyra. Kijelentette,
 hogy Franciaország nagy rokonszen-
 vvel kíséri a délszlávok sorsát és

Jugoszlávia biztos lehet benne,
 hogy Franciaország minden te-
 kintetben támogatni fogja.

Franciaországot őszintén áthatja a béke
 vágya és minden lépését a békés szán-
 kók határozzák meg. Eppen ezért
 egyik legfőbb célja, hogy Olaszország és
 délszlávia között baráti viszonyt te-
 rtsszen. Ami áll Olaszországra és Dél-
 sláviára, ugyanez áll az összes európai
 államokra. Ez csak úgy lehetséges, ha
 valamennyi kormány kivétel nélkül gon-
 doskodik azoknak a kötelezettségeknek
 maradéktalan betartásáról, amelyeket
 nemzetközi szerződések állapítanak meg.

Felhívás Hitlerhez a közeledés érdekében

Innen a parlament szövegéről — foly-
 tatta beszédét emelkedett hangon Laval
 miniszterelnök — ismételtlen felhívást
 intézek Németországhoz. Államaink kö-
 zött nincsenek területi ellentétek. A
 Saar-ügyet a békeszerződések nemzet-
 közli kérdéssé tették és mi ennek az ügy-
 nek a nemzetközi jellegén semmit sem
 akarunk változtatni. Kizárólag Német-
 országon mulik, hogy a népszavazás a
 Saar-vidéken incidensektől mentes le-
 gyen. Reméljük, hogy a szavazás nyu-

godd lefolyását semmi sem fogja zavar-
 ni. Amennyiben mégis ennek az ellenke-
 zője következne be, úgy Franciaország
 elhatározott arra, hogy nemzetközi kö-
 telezettségeit mindenképpen teljesíti.
 Felszólítunk azonban más államokat is,
 hogy támogatásnak bennünket abban a
 törekvésünkben, amely a Saar-vidéken a
 megbolygatott rend helyreállítására irá-
 nyul. Ünnepelesen kijelentem a nagy
 nemzetközi nyilvánosság előtt, hogy
 minden hátsó gondolat nélkül, kizárólag

a kérdés nemzetközi keretei között keressük megoldást. Csak jogos érdekeket védünk és Franciaország meghatalmazottai, akik a Saar-bizottság római tanácskozásain részt vesznek, erre vonatkozólag pontos utasításokat kaptak.

Oroszország támogatását nem szabad tulbecsülni

Nagy elismeréssel szólott azután a Népszövetségről, amelynek működése iránt általános bizalom nyilvánul meg. Ezt a bizalmat juttatta kifejezésre Délszlávia elhatározása is, amikor a marseillei merénylet ügyében a Népszövetséghez fordult. A Népszövetség további kiépítése és erősítése az európai békének legbiztosabb záloga.

Franciaország a béke ügyét a Népszövetségben és a Népszövetségben keresni kívánja szolgálatában.

Franciaország törhetetlenül kitart a Népszövetség mellett és ápolja a hűséget barátai és szövetségesei iránt.

Laval beszédét, amelynél a parlamentben jelen voltak a Párisban akkreditált összes követek és diplomaták, a parlament hosszantartó lelkes éljenzéssel fogadta.

Darják képviselő a külügyi költségvetés előadója rendkívül rezerváltan nyilatkozott a francia-orosz együttműködés lehetőségéről. Hangsúlyozta, hogy

Oroszország támogatását egy esetleges háborúban nem szabad tulbecsülni.

Egy modern hadsereg egész modern szállítási eszközöket követel háború esetén, ezek fölött pedig Oroszország nem rendelkezik: és nincs is kilátás rá, hogy belátható időn belül rendelkezni fog.

Ezért Franciaországnak nem szabad tulmagas árat fizetni az orosz barátságért.

El kell fogadni Németország béveiből

A francia-orosz viszonyról beszél Bastid Pál, a parlament külügyi bizottságának elnöke is és kijelentette, hogy a lehetőségeket és a tényeket ebben a kérdésben pontosan körvonalazni kell, mert

nem érdeke senkinek, hogy szabad utat engedjen a fantáziának, amellyel a francia-orosz viszonyt tárgyalják.

A francia-olasz közeledésnek, bármennyire kívánatos is ez, nem szabad kompromittálnia és elárulnia Franciaország tradicionális követeléseit. Végül kijelentette, hogy

a Saar-probléma próbaköve a francia-német viszonyonak.

Franklin Bouillon hevesen elnevezte, hogy a francia illetékes tényezők Németországgal közvetlen tárgyalásokba bocsátkozzanak. A baloldali pártoknál ez a kijelentés igen élénk ellenzést váltott ki.

Goy képviselő annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy

Franciaország úgy tesz tanúbizonyságot hűségéről és békeakaratairól, ha a Németország részéről nyújtott békejobbot elfogadja.

A bévét az esztelen fegyverkezés veszélyezteti

Blum Leon szocialista szintén a német-francia viszonyról foglalkozott beszédében. Kijelentette, hogy

a szocialisták a nemzeti szocializmust a barbár korszakhoz való visszatérésnek tekintik, mert ez nemcsak a szabadság vívmányaira jelent veszedelmet, hanem táma-

dás az emberi méltóság ellen is. Mi szocialisták — mondotta — Németország felszabadulását, a német nép önértékének új életrekelését várjuk és nem a háborútól és annak eredményeként. Amikor a béke biztosításáról van szó, mi szocialisták készek vagyunk kezét fogni még azokkal is, akiknek kezét embervér festi pirosra.

Sem Franciaország, sem Európa nincsen biztonságban addig, míg a mai esztelen versengés a fegyverkezés terén véget nem ér.

Felszólítja a francia kormányt, hasson

oda minden erejével, hogy a leszerelés megvalósuljon az összes államoknál, erre a célra teremtsék meg a nemzetközi ellenőrzést, főként pedig tiltsák el hadi-repülőgépek gyártását és valósítsák meg a polgári aviatika semlegesítését.

Laval miniszterelnök a külügyi vita folyamán tegnap fölszólt és hangsúlyozta, hogy tekintettel az izgatott atmoszférára, amelyben a tárgyalás folyik, a vitát napolják el.

A miniszterelnöknek ezt a javaslatát a parlament nagy többsége elvetette.

Titulescu tegnap a fővárosba érkezett és hazajövele összefügg az orosz szovjetkötvet mai megérkezésével

Titulescu külügyminiszter tegnap délután három órakor külföldről visszaérkezett Beurestibe. A pályaudvaron a kormány több tagján kívül megjelent a bucarestii francia és délszláv követ is. A külügyminiszter érkezése összefüggésben van Osztrovszky bucarestii orosz szovjet követnek Romániába való érkezésével. Osztrovszky ma reggel érkezik meg a román fővárosba. A pályaudvaron fogadására a szovjet követség hivatalnokain kívül megjelennek a román külügyminiszterium főtisztviselői is. A

szovjet követ valószínűleg kedden jelenik meg kihallgatáson az uralkodó előtt, hogy átadja megbízó levelét. Osztrovszky fogadtatása nagy ünnepélyességgel megy végbe. A király egyik szárnysegédje kíséri a királyi palotába, amely előtt diszszázad várja. A katonai zenekar a szovjet hadsereg indulóját játssza. A királyi fogadtatás után, amelynél Titulescu külügyminiszter is jelen lesz, a szovjet követet hasonló ünnepélyességgel kísérik vissza lakására.

Nagy karácsonyi vásárunk megkezdődött!

Fortuna divatáruház

Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér)

Győződjön meg rendkívül olcsó karácsonyi árainkról!

A vádlottak hosszú sora után holnap már a tanukra kerül a sor a Juhos-ügyben

A Juhos-per tegnapi tárgyalásán a törvényszék a Juhosnének adott öt millió leies kölcsön körülményeit igyekezett tisztázni és a vádlottakat főképpen ebben az irányban hallgatta ki. Obadeanu Pavel dr. ügyvéd, volt szenátor kihallgatása után Weinberg Pál, az egykori Hermes-bank volt igazgatójára került a sor, aki kijelentette, hogy a bank milliós hitelt adott Juhosnének, amelynek visszafizetése három hónap után volt esedékes. A bank azonban sohasem kapta vissza pénzét és ez is hozzájárult ahhoz, hogy a pénztintézet tönkre ment. A következő vádlott Deutsch Artur dr. ügyvéd volt, aki a Hermes-banktól az öt millió leies kölcsönt kieszközlte. A közvetítésért százezer lei honoráriumot kapott.

Elmondotta, hogy a kölcsön felvételét azért sürgették, mert az Emanuel-féle házat hétésszáz millió leiert Juhosnének akarták eladni, aki kiskoru leánya nevében azt meg is vette. A házat azonban nem lehetett Juhos Erzsébet nevére iratni, mert a vételárat nem egyenlítették ki teljes egészében. Néhány hónappal később pedig a ház az Általános Magyar Hitelbank tulajdonába került, Juhosné pedig elveszített egy millió leit. Végül még Müller József, Müller Alajos és Löbl Hugó vádlottakat hallgatták ki, akik azonban lényegtelen vallomást tettek. Ezzel a megjelent vádlottak kihallgatása befejeződött és holnap, hétfőn már a tanukihallgatásokat kezdik meg.

Németország nem térhet vissza Genfbe, amíg más nemzetekkel szemben ott hátrányban van

A Reuter-iroda berlini levelezője beszélgetést folytatott Neurath báró német külügyminiszterrel. Neurath kijelentette, hogy Németország éppen úgy a szíven viseli Európa nyugalmát és békéjét, akárcsak más államok. Németország is azon fáradozik, hogy Európa egész eloszlassa a veszedelmet jelentő felhó-

ket. A döntés azonban nem egyedül Németországtól függ, hanem attól is, hogy a fegyverkezés tekintetében más államok milyen álláspontra helyezkednek. Németország nem akar tulzott fegyverkezést, de tekintetben a többi államokhoz kell magát tartania.

A tudósítónak arra a kérdésre, hogy



Gütermann & Co. S.A.
varró- és
gomblyuksely

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.

A varróselyem tisztá selyemből készült.
A varróselyem ellentáll az időnek.
A varróselyem fényre természetesen több mint 600-1000 óráig bír.
A varróselyem olcsó.
A varróselyem puha, elasztikus és varrásnál alkalmas a ruhadarabokhoz.
A varróselyem felhasználásánál szemek nem szaknak el.

A gyapju vagy selyemszövetek testénél a varrás csak akkor kapja meg az igazán szép és tartós eredményt, ha gépelymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhája mi lesz megvarrva. Ne takarékoskodjon a varrásnál.

A varróselyemnek nincs párja.

Használjon tehát Gütermann varróselymet az a legjobb.

Gütermann & Co. S.A.
Románia, București

Németország visszatér-e a Népszövetségbe, a német külügyminiszter a következő választ adta:

— A Népszövetség elnevezés az a lenti, hogy az egyenrangú népek szövetsége. Németország nem akar sem mást, csak azt, hogy egyenrangú legyen a Népszövetségben helyetfoglaló nemzetekkel. Amíg az erre vonatkozó zesség nincs meg, amíg Németország hátrányban van más nemzetekkel szemben, addig Genfben nem térhet vissza.

Párisból jelentik, hogy Ribbentrop német leszerelési szakértő, Hitler megbízásából előbb London, azután pedig Párisban tartózkodott, nap délután Berlinbe utazott. Elutazás előtt kijelentette, Franciaországnak kell aggodnia, hogy Németország a Szvidéki szavazással kapcsolatosan ese zavart okozna. Hangsúlyozta azt, hogy a hitleri Németországnak diplomáciai okokból van szüksége nagyobb seregére, nem pedig háborús célok miatt.

Az egyesülés ünnepe. Tegnap az évfordulója az 1918 december 1-én megtartott alba-juliai (gyulafehérvári) nemzetgyűlésnek, amelyen Erdélynek a Bánságnak az ókirályi sággal a egyesülését határozták el. Ezt a napot az egész országban megünnepelték. gyárvárosi görög keleti román szék egyházban Tiucra Patrik dr. főesperes hálaadó istentiszteletet tartott, amelyen a hatóságok képviselői is részt vettek. A fővárosban a metropolitán istentisztelet után körmenet vonult az ismeretlen katona sírja elé, amely koszorút helyeztek el. Azután a királyi palota elé vonultak, amely erkélyén Károly király fogadta a tömeg hólatát.

Nézzé meg

a
Palace-bár
decemberi világ-
városi műsorát!

Elsőrangú jazz. //
A közönség reggelig táncol.
Éjtel után káposzta-
és bableves. //

Női télikabátot, nőiruhát, biztosan jó!

Radó-cégnél vásárolhat!

Timișoara, Bulev. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor)

Legnagyobb választék!
Legkitünőbb munka!

Legolcsóbb árak!
Legjobb minőség!

magyar sürgősségi indítvány indokolását Eckhardt Tibor szerdán terjeszti elő

marseillei merénylet ügyében bejegyzék és Magyarország sürgősségi javaslata szerdán kerül a Népszövetség ülése elé. Ugyszólván az utolsó lépések története abban az értelemben, hogy Délslávia magatartását Magyarország szemben mérsékeljék. Karagorgyevics Pál herceg és Marina görgyevicsi most lezajlott házassági ünnepségei alkalmából az angol korcsok több ízben tárgyaltak Karagorgyevics Pál herceget, érvényesítését a belgrádi kormánytól a mérséklet érdekében, mert ellenkező esetben a mostani, részben már lezajlott közhangulat ismét nem kívánhatót vehet. Londoni jelentések sze-

delésláv herceg az angol kormányférfiak mérsékletre intő intervencióját a leghatározottabban visszautasította.

delésláv régens kormányának állásfoglalását közölte Simon angol miniszter Macdonald ismételt tette, hogy a herceget a mérsékletre befolyásolja. Az angol miniszterek a következő javaslatot tette a delésláv herceg ügyében. A népszövetség általánosságban megbélyegző a nemzetközi terroristák működését.

A tanács a marseillei ügy megvizsgálására háromtagú bizottságot küld ki és azután elnapolja üléseit.

A bizottság jelentését a Népszövetség ülése elé viszi és egyben javaslatot terjeszt elő, hogy miként volna megvalósítható a terrorista bandák működését nemzetközi megakadályozása.

Karagorgyevics Pál herceg kerekbeszélgetése Macdonald miniszterelnökkel a javaslatát és kijelentette, az új jugoszláv közvélemény annyira felborított és felizgatott, hogy forradalom söpörne el minden olyan delésláv kormányt, amely a marseillei ügyben a Népszövetség elé terjesztett jegyzéknek ilyen elintézésével megelégednék.

A Daily Telegraph szerint a régens és angol miniszterelnök között csupán egyetlen kérdésben sikerült megállapodásra jutni. Megállapították kölcsönösen, hogy az olasz-delésláv béke és barátság körül Mussolini magatartásától függ. Anglia Franciaországgal egyetemben követeli, hogy ez a béke Magyarország és Délslávia között helyreálljon.

A Daily Herald szerint a delésláv régens és az angol miniszterelnök közötti tárgyalások sokszor igen heves jellegűek voltak. Pál herceg minden, nem határozott lépést a marseillei merénylet ügyében elutasított. A belgrádi kormány nem elégszik meg a nemzetközi terrorselekmények általános elítélésével, hanem ragaszkodik hozzá, hogy Magyarország a legsúlyosabb elgtétel adására kötelezzék. Kifejtette azt a véleményét, hogy a Népszövetség részéről a leg-

drasztikusabb rendszabályokra van szükség a terrorselekmények megakadályozására.

A News Chronicle értesülése szerint Simon angol külügyminiszter a Népszövetség ülésén Pál herceg elutasító magatartása ellenére is bizottság kiküldését fogja javasolni a marseillei merénylet körülményeinek megvizsgálására. Ennek a bizottságnak a jelentését a Népszövetség januári ülésén tárgyalják.

A Daily Telegraph rendkívül érdekes nyilatkozatát hozza Eckhardt Tibor magyar népszövetségi főmegbízottnak. Eckhardt kijelentette, Magyarország hajlandó a Népszövetség elé terjeszteni teljes névsorát azoknak, akik Magyaror-

szágon évekre visszamenőleg utlevelet kaptak. Ezzel — mondotta Eckhardt — bizonyítást fog nyerni, hogy egyetlen delésláv emigráns sem kapott utlevelet Magyarországon sem a saját neve alatt, sem pedig álnév alatt.

A marseillei merénylet soha nem tartózkodott magyar földön és nem volt semmiféle összeköttetésben azokkal a horvát emigránsokkal, akik időről-időre menedékkert Magyarországon. A marseillei merényletet nem Magyarországon készítették elő és azt olyan emberek tervezték és követték el, akik soha nem voltak Magyarországon.

Titulescu a delésláv jegyzékről

Párisi jelentés szerint Titulescu külügyminiszter mielőtt visszautazott volna Bucurestibe, interjú adott a Petit Parisien című lap politikai munkatársának. A román külügyminiszter nyilatkozata szerint Románia a legmelegebben pártolja a keleti paktumot. Ami a delésláv memorandumot illeti, Jugoszlávia szövetségesei minden erejükkel támogatják a jegyzékben fog-

laltakat és egyes lesznek abban, hogy Délslávia teljes elégtételt kapjon.

Románia magatartása ebben a kérdésben azonban csak addig a határig megy el, ameddig az nem fenyegeti a békét. A jövő héten visszatér Genfbe, hogy ott védelmezze Jugoszlávia érdekeit, amivel egyidejűleg Románia érdekeit is védelmezi.

Oroszország a merényletek barátja

A londoni Morningpost írja, hogy Jugoszlávia újabb memorandumja Genfben kényes helyzetet teremtett. Felvetődik a kérdés, miként lehetséges az, hogy a Népszövetségnek azon ülésén, amelyen Jugoszláviának Magyarországgal szemben támasztott vádjait tárgyalják, az orosz szovjet kormány képviselője is résztvegyen. Hiszen tudott dolog, hogy a szovjet kormány az összes kormányok ellenségeit támogatja és most bírónak akar szerepelni. Sokkal több ok volna Szovjetoroszországgal szemben tartani ilyen vizsgálatot, mint Magyarországgal szemben.

Szovjetoroszország volt az, amely felmagasztalta mindenkor a politikai merényleteket, sőt azok elkövetésére biztatást nyújtott.

A spanyolországi forradalomról is kiderült, hogy abban benne volt a szovjet keze. A Népszövetség alapokmányának tizenegyedik szakasza, amelyre Jugoszlávia hivatkozik, sokkal inkább alkalmazható Szovjetoroszországgal, mint Magyarországgal szemben.

A portugál delegátus fog elnökölni

Genfben tegnap délután kézbesítették Eckhardt Tibor magyar fődelegátusnak Avenol népszövetségi főtitkár levelét. Avenol közli, hogy a Saar-kérdésben összehívott rendkívüli tanácsülés december ötödikén ül össze. Közli azt is, hogy külön fogja értesíteni Magyarországot fődelegátusát az ülés napirendjének megállapításáról.

közölg is. Eszerint a jugoszláv emlékirat tárgyalásának során Vasconcelos portugál delegátus elnököl.

A Pester Lloyd szombat esti kiadása foglalkozik Karagorgyevics Pál herceg és Macdonald tárgyalásaival és megjegyzi, hogy forradalom seperne el Jugoszláviában minden olyan kormányt, amely a memorandum ügyében a Macdonald által javasolt elintézésel megelégednék. A lap megjegyzi, hogy Jugoszláviában a merénylet óta heves sajtókampány folyt

Eckhardttnak az ülésen alkalma lesz megindokolni Magyarorszag sürgősségi indítványát. Tegnap megállapodás jött létre a tanácsülés elnökének személyére vonat-



ORION 303

KAPILATO MINDEN ORION RÁDIÓKÉSZLEKNEL

Magyarország ellen és ez a sajtókampány izzásig fokozta a közvélemény izgatottságát. A lap megállapítja azt is, hogy Olaszországon kívül most már Anglia is Magyarország mellett foglal állást. Londonból érkezett legújabb jelentés szerint az Associated Press irányadó forrásból tulzottnak mondja azt a jelentést, amely a Buckingham-palotában Pál jugoszláv herceg és Macdonald között lefolyt.

Pál herceg a londoni rendőrfőnöknek magasrangú kitüntetés adományozott és köszönetet mondott azokért a biztonsági intézkedésekért, amelyek személye érdekében történtek.

Az elbukott tanítók érdekében a német párt is közbenjár a miniszternél

A Magyar Párt és az iskolafentartó egyszázak képviselői — mint megirtuk — felkeresték Anghelescu dr. közoktatásügyi minisztert és a román nyelvviszgan megbukott kisebbségi tanérok érdekében interve-niáltak. Most a német párt nevében Kräuter Ferenc dr. bászági képviselő is felkereste a közoktatásügyi minisztert, akinek emlékiratot nyújtott át. Az emlékiratban kéri, hogy eredménnyel vizsgázzottnak ismerje el azokat a tanítókat is, akik a vizsgán hatos jegyet kaptak, holott ez csak a hetes vizsgajegy alapján történt. Kéri továbbá, hogy a megbukott tanítók 1935 augusztusában újabb nyelvviszgan tehessenek. Végül azt kéri az emlékirat, hogy a végleges megbukott kisebbségi tanérok nyugdíjigényét már most ismerjék el olyképpen, hogy szolgálati alkalmatlanság címén nyugalomba helyezik őket. A közoktatásügyi miniszter megígérte, hogy a memorandum-ban foglaltakat alaposan fontolóra veszi.

A kisebbségi tanérok nyelvviszgjával kapcsolatosan megirtuk azt is, hogy azoknak a nem román tanároknak és tanítóknak, — akik az augusztusi nyelvviszgjára nem kaptak meghívást — a román nyelvudását egy erre a célra kinevezett bizottság vizsgálja meg. Ez a bizottság tegnapelőtt Jimbolean (Zombolyán) járt, tegnap pedig Fratelian (Ujkisodán). Mindkét helyen beszélgetések során vizsgálták meg a kisebbségi tanárok és tanítók nyelvudását. A bizottság folytatja munkáját.

Leverték a kínai kommunista felkelőket. Shanghai jelentés szerint a kommunista felkelők elleni katonai rendszabályok befejezetteknek tekintethők. November 27-én Fukiem közelében elfoglalták a kommunista forradalmárok utolsó állását is.

<p>Telefon: 906</p> <p>Válogatott izlésű:</p> <p>Női téli-kabátok</p> <p>Szőrme-bundák</p> <p>Délutáni és esti lyi ruhák</p>	<p>Winternitz</p> <p>Dr. FIBRA S. A.</p> <p>Timisoara-Cetate</p> <p>Bulevard Regele Ferdinand (Belváros, Lloyd sor)</p> <p>Löffler-palota</p>	<p>Telefon: 906</p> <p>Gyári lerakat:</p> <p>Férfi-és fiu-trench-coatokban</p> <p>Felöltők-és téli-kabátokban</p>
--	--	---

Vászonárak
Asztal-éságyneműek
 eredeti engros-árakon
DORNHELM JENŐ R. T.
 divatáru nagykereskedésben
 I., Bulev. I. G. Duca (Börze-utca) 3.

HIREK

Az uzorás

aki az emberek vérét szívja, megérdemli, hogy kipellengézzék. A német igazságügyminiszterium hivatalos lapja egy volt ügyvédrel ír, aki uzorásnak csapott fel. Összevásárolja mások kétes követeléseit olcsón, azután az adókat végig zaklatja végrehajtásokkal, amíg az egész összeget behajtja rajtuk. Az igazságügyminiszterium hivatalos lapja megnevezte az uzorást és felsorol kegyetlenkedéseiből egy csomó esetet. Így az illető egy ezernégyezer márkás követelést husz márkáért vett meg, aztán szivtelenül behajtotta az egészet. Egy özvegyasszony létszázhuzsonhat ezer márkás tartozását száz márkáért váltotta magához. Az özvegy némi munkanélküli segélyből és abból a tizenhatszáz márkából tengődik, melyet egy butorozott szobáért kap. A szörös szívű uzorás ezt a tizenhatszáz márkát is lefoglalta. A német igazságügyminiszterium kipellengéző cikkét valamennyi németországi lap átvette.

— **Advent.** Ma kezdődik meg az advent négy hete, amely jelképezi azt a négyezer esztendő, amelyet az emberiség Jézus Megváltó születéseig várt. Az adventi időben kora reggelentint — városunkban hét órakor — kezdődik a hajnali mise; a róraté. Ez a korai mise a Rorate coeli — harmatozzatok egek — kezdetű egyházi énektől nyerte nevét, amely a Megváltó utáni vágyódásnak a kifejezője.

— **Motas tábornok előléptetése.** Motas tábornokot a hatodik hadtest parancsnokává nevezte ki a király. Mint ismeretes, Motas tábornok folytatta a vizsgálatot a csendőrségi parancsnokságon elkövetett visszaélések ügyében. Helyette a vizsgálat folytatására Gelu Petrescu tábornok nyert megbízást.

Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

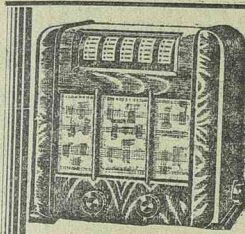
Rabong és Schneider

Timișoara (Temesvár) I., Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér), püspöki-palota

— **Betegpénztári orvosok rendelése.** A helybeli munkásbiztosító pénztár igazgatósága közli, hogy Preda Dimitrie dr. orvos a Gyárvárosba kerül Selegeanu George dr. orvos helyére, míg Selegeanu dr. napon-ta délelőtt 8—10 óra között a társadalombiztosító pénztár rendelésében rendel belső betegségben szenvedők részére. Ugyancsak a betegsegélyező pénztár rendelésében fog rendelni napon-ta délután 2—4 óra között Todan József dr. orvos is, akinek gyárvárosi betegeit ezért Petrescu Sándor dr., Marina I. dr. és Radu Erzsébet orvosnő veszik át.

— **Florescu tábornok temetése.** Tegnap délelőtt a Brasovban (Brassóban) elhalt Florescu tábornoknak, a hatodik hadtest volt parancsnokának földi maradványait a fővárosba hozták. A pályaudvaron megjelent Angelescu nemzetvédelmi miniszter, valamint nagyszámú magasrangú tiszt. A pokor-sót a pályaudvaron lefolyt egyházi szertartás után a Belu-temetőbe szállították.

— **Argetoianu ma beszél a Gyáruvar nagytermében.** Az Argetoianu volt pénzügyminiszter elnöke alatt működő agrárszövetség tagozata ma, vasárnap délelőtt tíz órakor a sörgyáruvarban tartja ezévi nagyülését, amelyen a párt elnöke is résztvesz. Argetoianu ebből az alkalomból érdekes politikai kijelentéseket fog tenni.



Lumophon Octode Superreflex Radió
 Egyszerű kezelés, kiváló hangszínezet, 100% szelektivitás, gyönyörű skála, Fernsteuerung.
Részletfizetésre is kapható.
 Régi típusokat kedvezően becsérel a
Lumophon-Fiók
 a Whitehouse-palotában, a Mária-szoborral szembe

Száz millió leinél több folyt be a kölcsönre a helybeli pénzügyigazgatóságon, a bankok jegyzéseit nem számítva

Közöltük, hogy a belföldi kölcsön jegyzésének határidejét meghosszabbították és a kölcsön jegyzésére engedélyezett újabb határidő december 5-én jár le. A helybeli pénzügyigazgatósághoz eddig több mint száz millió lei folyt be a kölcsön céljára, de ebből az összegből hiányzik még az, amelyet a meghatalmazott bankoknál jegyeztek. A vidéki adóhivatalok tegnap tizenegy millió leit szállítottak le a pénzügyigazgatóságnak. Jelentékeny eredményt tüntet fel a Temesvári Bank is, amely érdekkörével együtt öt millió 250.000 leit jegyzett a kölcsönre. A bankhoz ezenkívül huszonhat millió lei folyt be a kölcsön jegyzéséből. A nyugdíjak kifizetésére a kiutalás nélkül még háromszáz millió áll rendelkezésre. Azok a nyugdíjasok, akik az első napokban jegyeztek kölcsönt és akikről a kötvények értékét nyomban le is vonták, szintén kiegészítik kölcsön jegyzéseiket úgy, ahogyan ez a többi nyugdíjossal történik. A kiegészítésre szolgáló összeget ugyancsak hat hónapi részletben fogják levonni.

Jólérsült körök a kölcsön eredményével kapcsolatban úgy tudják, hogy a pénzügyminiszter megelégedéssel fogadta az eddigi eredményeket és a kormány pedig már megállapodott a kölcsön fel-

— **Károly király a fővárosban.** Károly király tegnap délelőtt háromnegyed tízkor a fővárosba érkezett. A pályaudvaron a kormány tagjai fogadták az uralkodót, aki azután a Calea Victoriei palotába hajtatott.

— **Felekezeti tanerők hűségesküje.** A tanfelügyelőség közli, hogy mindazok a felekezeti tanítók és tanárok, akik a hűségesküjüket még nem tették le, arra hivatottak, december 3-án délelőtt kilenc órakor a tanfelügyelőségnek a vármegyházán levő hivatalában kötelesek jelentkezni. Tekintettel arra, hogy annak idején az összes felekezeti tanerők a hűségesküjüket letették, jelenleg csak az újabb alkalmazott fiatalabb tanerőkről van szó.

Olesó tüzfát
 mindennemű, — vagonféltében és kicsinyben, valamint faszén, kőszén, koksz és brikket legkülönbözőbb, házhoz szállít
Steiner Sándor
 tüzelőanyagkereskedése
 Timișoara III., Bul. Carol (Hunyadi-ut) uj sz. 47
Telefon 10-12

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötöttek: Lakatos Sándor és Maki Zsuzsanna, Plesian Petru és Mausz Julianna, Pálkás József és Erdei Mária, Schaffranek Walter és Becsei Erzsébet, Ardelean Milan és Georgievits Magda, Kiss József és Döme Eszter, Fehr János és Dilus Emma, Hie József és Piperski Olga, Schreiber János és Szöllösi Katalin, Sziklai József és Farkas Anna, Klein János és Löchinger Teréz, Huszarek Vilmos és Mihalik Hermína, Protopopescu Constantin és Boros Alexandra, Daszinger Mihály és Janovits Mária, Maurer Béla és Jlavovicu Sofia.

használására vonatkozólag. Hetven százalékot a hadsereg felszerelésére fordítanak. A rendelkezések egyrésze az ország iparának támogatására már meg is történt. A többi harminc százalékot felosztják a közlekedésügyi, iparügyi és egészségügyi miniszteriumok között. Karácsony után a kormány nyomban kibocsátja a második belföldi kölcsönt, amely az állami tartozások rendezését célozza. Azok az állami szállítók, akik a második kölcsön jegyzésében résztvesznek, állami követeléseik fejében fognak jegyezni. Ennek a kölcsönnek a feltételei azonban különbözni fognak az országfejlesztési kölcsön feltételeitől. Ilyen ke-retek között készülődik a kormány a költségvetés összeállítására. Ugy tudják, hogy a pénzügyminiszter lemond arról a nyolcszáz millió leies megtakarításról, amelyet részben a köztisztviselők kinevezésének felülvizsgálásával akart elérni. Ez a terv ugyanis az elégedetlenség és az adminisztráció hanyatlása mellett csak nevétséges összeg megtakarításával járna. A pénzügyminiszter reméli, hogy bár az állami bevételek alatta maradtak a költségvetésbe beállított összegnek, a különböző intézkedésekkel sikerülni fog a bevételeket fokozni és ezzel a veszteséget a költségvetési év végéig behozni.

— **A Whitehouse karácsonyi kiállítása.**

Ötletességben, ízlésben és eredetiségben páratlanul érdekes kiállítás nyílt meg tegnap, szombaton este a Whitehouse textilgyáruháza külön helyiségében. Ahogy itt a szebbnél-szebb selymek, divatanyagok és különféle textilárúk bemutatása történik, az valóságos művészetszámba megy. Ha megfelelő jelzöt keresünk a kiállítás dicséretére, úgy a világvárosi kifejezést kell használnunk. Az esti tündéri kilivilágításnál jelen volt nagyszámú előkelő közönség elragadtatással nyilatkozott a kiállítás rendezéséről és ezért biztosra vehető, hogy a további napokban is tömegesen fogja a közönség a Whitehouse karácsonyi kiállítását megcsodálni.

— **A Mária-radnai Férfizárndok Egyesület** december 2-án, vasárnap délelőtt feltizenegy órakor közös szentmisén vesz részt az Irgalmasok templomában, utána pedig a refektóriumban megtartja rendes havi gyűlését.

— **A Grand Hotel Lafayette Bucarestben** Bánát és Erdély közönsége között a legnagyobb népszerűsége tett szert. Népszerűségét nemcsak nyugateurópai berendezésének, hanem az elsőrangú, fegyelmzett, magyarul is beszélő személyzetének köszönheti. Az igazgatóság százszázalékban váltja valóra elvét: Mindent a vendégért! A Calea Victoriei legszebb helyén, a város szívében fekvő szállodában teljes pensió (szoba, reggeli, bőséges és izletes ebéd és vacsora) már 300 leiről kapható, ugyanilyen mérsékelt áron állnak rendelkezésre a hideg-meleg víz, központi fűtésű, telefon és fürdőszobával ellátott szobák. A Grand Hotel Lafayette hallja, társalgóterme, olvasó- és írószalonja világvárosias.

— **Halló, halló, gyerekek!** Mindegyiküknek van valami, jók lesznek egy kicsit. Kérjétek anyukát, kérjétek meg apukát, nézzétek meg bátyukát, hogy ötödikén, szombaton délután, úgy négy óra körül, kedvesek legyenek és veletek menjétek a Magyar Háza. Jaj, ott lesz a lábba attól, mit ott láttok és mit a csudálatok. Ott lesz ám a Mikulás, a csudás, minden gyerekek vár és ha ottan lesztek már, mindegyiknek csomagot sok cukorral ad meg. Meginvítál uszonára titeket egy jóra. Közben Kőrő bácsi mesél, Miklós sokat regél, még tündérekéről is szél. Felnöttek husz leit fizetnek, gyerekek felét ennek. Gyerekek csak tíz leit. Gyertek oda; hej, hej.

— **Saveanu kamarai elnök látogatása** Saveanu kamarai elnök ma reggel a segítségével városunkba érkezik. Délelőtt tíz órakor Saveanu a városi színházban egyesülős jelentőségéről beszél. Délben Nistor Dimitrie dr. prefektus Saveanu tisztartására abédet ad, amelyen a bányásági parlamenti tagok, valamint Coman Agoston főgármester is résztvesznek. Este a színházban a kamarai elnök tiszteltetésére díszadást rendeznek. Amennyiben azonban Saveanu már este elutazik, úgy az előadást délután tartják meg.

ALLANDO BUTORKIALLITAS MEGNYILT SPIRA
 TIMISOARA, I. BUL. REG. FERDINAND 6.

— **Sztrájkolnak a sóbánya munkások.** Ploestiből jelentik, hogy a slancibányai munkások sztrájkba léptek nem szállottak le a tárnába. A bányászati és esetleges zavargások megakadályozására karhatalmi csapatok érkeztek. A sztrájkoló sóbányászok a bányászati szövetség revízióját kérik.

— **Megsemmisítették a caransebesi vártanács megalakulását.** A helybeli revízió bizottság tegnap foglalkozott a caransebesi vártanács megalakulása ellen benyújtott feladvánnyal. A feladvánnyal kapcsolatban a bizottság elhatározta, hogy a hivatalból kinevezett tanács tagok a törvényes rendelkezések melletti zótással kerültek a tanácsba. A revízió bizottság a feladvánnyal szemben a tanács megalakulását megsemmisítette. Az ügydöntésben kifejtik, hogy azon tanács tagok kinevezésénél, akik hivatalból tagjai a tanácsnak, szabálytalanságok történtek. Így városi tanácsban a katolikus egyház Scharb bankigazgató képviselte, hol a felekezeti hivatalból kinevezett tanács tagjai csakis lelkesek lehetnek. A döntés alapján vizsgálat alá veszik azon tanács tagok kinevezését, akik hivatalból kerültek a tanácsba és így a megalakulás csak később időpontban mehet majd végbe.

RADIO PHILIPS KNUZEN DANEMARK Standard Norma MINERVA ORION
„NORMA”
 technikai vállalat
 Timișoara I., Str. Eugen de Savoia 9 (Galgon-ház)

Fürdőszoba berendezések
komplett és egyes tárgyak legjobb minőségben.
Vízvezeték javítások azonnal és jutányosan
Hirschl és Társa
III., Str. Treboniu Laureanu (Posta-u.) 5. Telefon: 16-76



— A Magyar Párt Ifjúsági szakosztálya értesíti tagjait, hogy kedden, december 4-én este kilenc órakor a Magyar Házban Balogh András dr. tanár a magyar regény történetéről tart előadást. Az előadásra belépődíj nincsen és arra a magyar ifjúság szeretettel hívja meg a közönséget is.

Mindenremé
rádió alkatrészt
nálunk bizalommal vásárolhat! Készítményeink úgy árban mint minőségben a külföldi gyártmányokkal egyenrangúak. Kérjen árajánlatot! Viszonteladónak ar engedmény.
Rádió Rédei Telefon 1400
IV. Bul. Caroli 14

— Politikai verekedés. Ploestiben Nicolaescu Demetrie, a liberális párt prahovamegyei szervezetének elnöke, több elybarátját a gazdakörbe értekezletre hívta össze. A gyűlés színhelyére egyszerre berontott egy másik csoport, amelynek tagjai Nicolaescunak politikai ellenfelei. A két tábor között dulakodás támadt, amelynek során mindkét részről több revolverlövést adtak le. Szerencsére senki nem sebesült meg.

Bécsi modelljeink megérkeztek!
Kötött ruhák, kosztümök, kazákok, pulloverek legszébb színekben
William Weisz si fiul
(Löffler-palota) / Fiók: Scudier-tér

— Morfiumot kapott pénz helyett. Budapesten gyanús körülmények között halt meg Zsarnóczai Ferenc orvos-tanhallgató. A vizsgálat megállapította, hogy a halált morfiummérgezés okozta. Kiderült az is, hogy a fiatal ember Söldi László pesterzsébeti gyógyszerésznél állott alkalmazásban, de pénz helyett morfiumot kapott fizetés gyanánt és így lett morfinista. A Söldi gyógyszerésztárban tartott vizsgálat megállapította, hogy ott nagymennyiségű morfiumról és kokainról nem tudnak elszámolni. Söldit őrizetbe vették.

Berovits tánciskolájában
I. Liberiatu (Ienőherceg-tér) 4. emelet
új táncantofolyamok kezdődnek dec. 5-én
Délután 6—8-ig diákoknak este 9—11-ig felnőtteknek

* May Karoly: Uti kalandjai. May Karoly a kalandos ifjúsági utelírások és regények klasszikus írója, akit az egész világ minden diákja ismer. May Karolynak minden új művét vágyakozással várja őt világrész ifjúsága. Az Athenaeum kiadása May Karoly uti kalandjai sorozatában most jelent meg „Bagdadtól Sztambulig” c. kötet, amelynél nagyobb szencziót az ifjúsági irodalomban alig képzelhetünk. A vaskos kötet remek kiállításban, diszes kötésben 120 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj (Kolozsvár). Kérje az Athenaeum ifjúsági ujdonságok jegy-ékét.

Sport

A Kinizsi a Romániával, a Ripensia az Universitateával, a TMTE az IIsával mérkőzik ma nemzeti bajnoki találkozás keretében

Utolsóelőtti fordulójához érkezett a nemzeti bajnokság. Ez a forduló különösen a bajnokság élcsoportjának kialakulására bir fontossággal. Városunkban a Kinizsi fog nehéz harcot vívni a cluji (kolozsvári) Romániával, amelynek különös érdeke a győzelem. Viszont a Kinizsi is meg akarja őrizni előkelő helyét és így izgalmas mérkőzésre van kilátás. A mérkőzés délután három órai kezdettel a Banatul-pályán kerül lebonyolításra. A másik helybeli csapat, a Ripensia ma Clujon (Kolozsvárott) játszik az Universitatea ellen. A Ripensia-nak legalább egy pontot kell szerezni, ha meg akarja tartani első helyét.

A fővárosban a Venus mindenképpen győzni akar a NAC felett, amely ismét javulóban van úgy, hogy Bucurestiben is izgalmas harc lesz. Aradon a CFR—AMTE mérkőzést bonyolítják le, amely az AMTE helyzetét nem segíthet, viszont a fővárosi CFR is csak egy helyet kerülhet feljebb. A nemzeti bajnokság B) csoportjában városunkban az utolsó meccset játszik le a TMTE és az IIsa csapatai. Mindkét csapat győzni akar, de az IIsa nagyobb eséllyel indul, mert a TMTE a felfüggesztett Reiter találékkal fog szerepelni. A mérkőzés előtt 11 órakor a TMTE-pályán lesz.

A Déli Hírlap tippversenyének tizenegyedik fordulójában harminchárom ponttal Fekete B. lett az első

A Déli Hírlap tippversenyének tizenegyedik fordulójában Fekete B. a román CFR Pavillon 42. számú tippelőnk lett a győztes, aki harminchárom ponttal biztosította magának az első helyet. Fekete a mai naptól kezdve három hónapra keresztül díjtalanul kapja a Déli Hírlapot. A tizenegyedik forduló eredményei különben a következők: Gálík György 24, Polenta Dezső 23, Mártonffy (Balint, Bálint), Lengyel Ferenc egyenkint 18—18 pont. Tizenöt pontot szereztek: Halász Dezső, Miklósi János, Benke István Covaci (Kovácsi), 12 pont: Kósa József, Kerekes János Sacalaz (Szakálháza), Konya L., Kogler Mátyás, 11 pont: Bíró Vazul, 10 pont: Fodor Károly, 9 pont Szóts Károly Boesa-Montana (Boksánbánya), Révész Böske, Kriszter Béla, Ragályi Pál, Hahner János, 7 pont: Mózes Dénes, 6 pont: Hamar Irén Sentesul-Nou (Ujszentes), Ta-

czí Ferenc, Klein Tibor, Pásztor János, Bíró László, Bauer István, Illés János, 5 pont: Barbosu G., Nagy Pista, Bozoki István, Mészáros A., Strumberger Antal, Deák László, Weinert János, Tasch József Balinti (Báline), 4 pont: Despot Miklós, Hahner Elemér, 3 pont: Doffek József, Andrez János, Lakatos Péter, Dörner Antal, Krupicz Ferenc, Gáltói Árpád, Beringer Miklós, Reck János, Novák D., 2 pont: Blum M., Hornai Imre, Brauner Anna, Klein Ervin, Weisz Gy., Jozst Anna, Armás Gábor, 1 pont: Doffek János, Bogdán Lajos, Brauner Rózsalia, Bogdan Emil, Nem szereztek pontot: Adorján Ferenc, Kostelnik S., Iritz György, Vida János, Tóth Ernő, Aikler Ferenc, Procker György, Vlada Panics, Berta Ferenc, Szabalyov Péter, Zahnadnyik, Capra II., Vékony László, Molnár Imre, Kerékgyártó, Mészáros Gyula, Brauner Károly.

A kerületi bajnokságok programja
A kerületi bajnokság első osztályában a következő mérkőzések lesznek: Freidorf—ZsSE Freidorfon délután három órakor, Hertha—Politechnica Jimbolean (Zsombolyán). A másodosztályú mérkőzések a következők: CFR—IOGT Pátia-pálya délelőtt 11 órakor, Dacia—Hajduk Dacia-pálya délután félhárom órakor, Vultur—Törekvés Vultur-pálya délután három órakor, Fortuna SFAPT IIsa-pálya délelőtt 11 órakor.

MEGBIRSA GOLT EGYESÜLET
A nemzeti bajnokság intézőbizottsága rendkívüli ülésen foglalkozott az aradi Gloria sportegylet-pályáján a Juventus—Gloria mérkőzés után lejátszódott botrányral. A bizottság megállapította, hogy a rendfenntartás körül a Gloriát terhelő mulasztás és ezért az aradi egyesületet ezer lei pénzbírsággal sújtották. A bizottság ezenkívül felfüggesztette két hétre a Venus egyik játékosát: Sferát, aki az Universitatea elleni mérkőzésen a cluji (kolozsvári) együttes egyik játékosát szándékosan lerugta.

— Ma van a Gloria jubileuma. A Gloria-dalegylet ma ünnepli meg fennállásának tiz éves jubileumát. Délelőtt kilenc órakor a Gloria tagjai zászlójukkal együtt megjelennek az erzsébetvárosi római katolikus templomban nagymisén.

DÖNTETLEN BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉS
A fővárosban tegnap délután az Unirea-Tricolor és a Sportul Studentesc csapatai barátságos mérkőzést játszottak, amely 2:2 (0:1) arányban döntetlenül végződött.

Román Kupa-mérkőzés
A TAC csapata ma Aradon kupamérkőzést játszik az AAC együttese ellen. A TAC csapatában ezúttal nem fog szerepelni Possák és Molnár, de a zöld-fehér drukkerek mégis győzelmet remélnék.

SPORTSZERKESZTŐI ÜZENETEK
Molnár Imre. Reklamálása nem helytálló, mert csupán az Universitatea—AMTE mérkőzés végeredményét találta el, míg a féldőben fordítva tippelt. Az első féldőben ugyanis az AMTE vezetett 1:0-ra. Az Unirea-Tricolor—Kinizsi eredményt sem közelítette meg, mert a 2:4 tippelés jobban megközelíti a gólarány differenciát.

Délelőtt tíz órakor a Magyar Ház termében diszközgyűlés lesz a testvéregyesületek részvételével. Este félkilenc órakor a Magyar Ház nagytermében változatos műsoru hangverseny és tánc zárja be a jubileumi ünnepségek sorát.

VÁLASZTÉK: CSERE: RÉSZLETFIZETÉS
TELEFON 22-29
RADIO ELECTRO
DATA SFI GHEORGHE

A LEGNAGYOBB SZAKÜZEM

— A Saar-vidéken beföltött párt Saarbrückenben megjelenő Neue Sp. post írja, hogy a hatóságok betöltött a Deutscher Volksbund nevű pártot a katolikusokat és protestáns egy táborba akarja tömöríteni és géje: Krisztusért és Németországé nemzeti szocialisták és az új pogán ellen.

— Árvíz hatalmas pusztítása. Ausztráliai Melbourneben és annak nyékén nagy árvíz pusztít. Az árvíz lepte a városnak mélyebben fekvő és száz házat elöntött. Kétezer elhajléltalan maradt, öt ember meg A vidéken számos vasuti hidat elcsúsz és a vonatok emiatt nyílt pávesztegelnek. A földmivelők több háziállatot vesztek el az árvíz kezében.

Gumiharisny
vizér ellen, tovább összes gumí és egész ügyi cikkek
DOBOS egészségügyi szakí Timișoara IV. Telefon

— Allásától táviratilag felmentett prefektus. Somes megyében — minnak idején megirtuk — az új várme nagytanács megalakulásán botrány jelenetek játszódtak le. Megtörtént az alakuló gyűlésen az is, hogy V. Sándor volt miniszterelnököt csendtávolították el az illesteremből. A ügyminiszter az eset miatt Olte dr. vármegyei prefektust, aki az ülésrésztve, táviratilag felmentette sától.

— Felrobbant raktárépület. A ázsiai Beiruth kikötőjében egy raképület felrobbant. Tizenhárom mureszonné égett, nyolc pedig súlyosan sebesült. A robbanás következtében épület beomlott.

Hölgyek figyelmébe!
Nődivat-szalómat III., Strada Pij (Templom utca) 3. sz. alól
áthelyeztem
I., Bulevard Regina Maria 8. szám
Dr. Cioban-palota, III. em.
Angol kosztümök, kabátok és köpeny készítése a legújabb divat szerint mérések arakon.
KRACHTUSZ OT

— Halálra ítélt lázadó katonák tömeges végzése. Teheránban a perzsa hadsereg nyolc vádlottat lázadás és felárulás miatt halálra ítélt. A nyolc hlos itéletet nyomban végre is hajtott. Négy vádlottat életfogytiglani fegháza, tizenötöt pedig kisebb-nagy elzárásra ítélték.
* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszá dában megtalálja kényelmét. Leszött árak. E lap előfizetőinek 20 százaléki engedmény.

SCHNUR PÁL
IPARMŰVÉSZ
Szobafestő, mázó és butorfenyező vállalat.
TIMIȘOARA I., Piața I. C. Brătianu (olt Szentgyörgy-tér) 4. sz.

Közgazdaság

**Maglag fajbaromfianyag és rengeteg galamb
született a Fauna egyesület nagyszabású
kiállításán**

Meggyűjtük, hogy a Fauna a kisállat-
egyesület az erzsébetvárosi
vendéglő helyiségében nyitot-
kiállítását, amelyen a fajbaromfi-
nyaggal vonult fel. A kiállított
közül ki kell emelni azokat a
fajtákat, amelyek tulajdonosaiknak
szereztek. Így az amerikai Leg-
a legjobb Gáltói Árpád tenyész-
viamint Gruita Nicolae és Pavlo-
mir állatai. A Rhode Island Red-
legjobb állatokat Andrei Ale-
aranebesi mérnök, dr. Bejanné
Szekeres dr. (Botosani), a
Caterina és Wester János tele-
pítették be. A Plymouth Rocksok
egy tetszést keltettek Boleráz,
Wendelin kiállított fajtáitai.
Vyandotteban az idén is Mohiló

Alfréd vezetett. Orpingtonban kitünő ál-
latokat mutatott be a Ferma Weiser, míg
Brahmakban Krauser Béla és Scheibling
Mária tenyésztete keltett feltűnést. A vízi
szárnyasok közül Szavanecek István na-
gyon jó Campbell kacsái és Ivanovici
Dániel (Oradea-Nagyvárad) pekingi ka-
csái váltak ki. A galambtenyésztők kö-
zel hatszáz példánnyal vonultak fel és jó
anyagot mutattak be Arad, Lugo, Ora-
dea (Nagyvárad) és Cluj (Kolozsvár)
tenyésztői. Említésreméltó az új színben
kitenyészített kanári madarak sokasága,
amelyek között Szeifert Nándor és Dre-
scher (Resita) tenyésztete keltettek fel-
tűnést. Különösen a gyermekeknek na-
gyon tetszett a Piszika-féle papagáj-
telep. A kiállítás ma, vasárnap este zá-
rul be.

**KERESKEDELMELELLŐZÉS
TTSÁG.** Meggyűjtük, hogy a kereske-
iparügyi minisztérium mindenkép-
fogadni kívánja az exportot. A kiví-
hozatal ellenőrzésére a minisztérium
magban Fa u r Liviusz miniszteri igaz-
pári főfelügyelőt, Serbanescu
ököt és a Nemzeti Bank delegátusát

ggyűjtük, hogy Ausztriából naponta
magvagon stájerországi almát szállítan-
metországba. Az almazállítás ja-
n fejezik be. Az almának értéke, ame-
metország Ausztriától átvesz, három
chilling. Ausztria azonban ezt nem
kapja meg, hanem száznolcvanezer
ezenet kap Németországtól.

Az amerikai öökség

A Déli Hírlap regénye -
Irta: KRASSÓI PAL

— nyugodott bele a lovag — éj-
árók. Bár úgy tűnik, mintha addig
szer esztendő volna hátra.

első táncnak vége volt. A zene rö-
re elhallgatott.

Böske Rastagni karján körülsétált
amban, hogy fölfedezze, merre van
Contrefroid márkiné és aztán hozzája
köszökök.

szor történt, hogy egyszerre egy
s, vállas, fekete szakállas ur jött
szemben. Nyilván a nápolyi vendé-
gyike. Ez a tekintélyesnek látszó
ber messziről nézte Rastagni lova-
s amikor szembe került velük, a ke-
yujtotta feléje és örvendező hangon

— Ah, ah, marchese Ducetole, ön az?
van kerül ön ide Bolognából?

Böske úgy érezte, mintha a lovag kar-
melyen az ő fehér karja pihent, egy
hat századrészt megremegett vol-
nem ért r' ezen gondolkodni, mert
mag határozott hangon megszólalt:

— Ön csalódik, uram. Én nem vagyok
marchese Ducetole. Az én nevem Caval-
Rastagni Giovanni.

szakállas férfi csudálkozott:

— De ilyen hasonlatosság! A termete,
őden mozdulata, arcának, hajának és
színe az ugyanez. Még a hangja
Meg mertem volna rá esküdni, hogy
marchese Ducetole, az én kedves bo-
nai ismerősöm.

— Sajnálom, nem ismerem önt.

Az új import-export rendszer. Man o-
le scu-Strunga iparügyi miniszter laká-
sán tegnapi értekezlet volt, amelyen Auboin
külföldi pénzügyi szakértő is résztvett.
Auboin az import-export rendszerrel kap-
csolatos véleményének adott kifejezést,
amely szinte teljesen egyezik a Nemzeti
Bank felfogásával.

Fellendül az amerikai gazdasági helyzet.
Az amerikai statisztikai hivatal kimutatása
szerint az amerikai ipari vállalatok a mos-
tani esztendő első tíz hónapjában négyszáz-
huszonnyolc millió dollár nyereséget értek
el. Két esztendő előtt ugyanezek a vállala-
tok még hetvenkét millió dollár veszteséget
mutattak föl. Amerikában tehát a gazdasági
helyzet határozottan javul.

A lovag szilárd hangon mondotta ezt
és a következő pillanatban már újra
megindult Böskevel. Közben nevetve
megjegyezte:

— Ez engem összetéveszt valakivel.
Vannak csudálatos hasonlatosságok a
világon.

— Ó, igen, — szólt Böske és érezte,
hogy valaki hátulról erősen fixirozza őt
és a lovagot.

Csakhamar megtalálták a márkinét,
aki az egyik bársonyfotelben ült. Előtte
ott állottak a márki és Komlós.

A zene rázendített a második táncra.
— Ezt a táncot nekem ígérte, — szólt
Komlós Böskehez és meghajolt előtte.

— Természetesen állom is a szavamat,
— mosolygott Böske és karját Komlós
karjára helyezte.

Rastagni a márkinét vitte táncba.

Contrefroid márki elindult a játé-
szoba felé. A márki különben ettől kezd-
ve az egész béli éjszaka folyamán csak
keveset volt látható. Olykor előkerült és
akkor táncolt vagy a feleségével, vagy
pedig Böskevel, de aztán megint csak el-
tűnt. Ugyyszólván az egész éjszaka folya-
mán idejének alig egy harmadát töltötte
a bálteremben. Csudálatosképpen azon-
ban a játéktérben sem sokat időzött.

Mintha az egésznek csak az lett volna a
célja, hogy ott utatkozzék. Eppen így
mutakozott a dohányzóban, a társalgó-
ban és a bufféban is. A szórakozó embe-
rek mindenütt látták a márkit és amikor
éppen nem volt közöttük, akkor esetleg
azt gondolták, hogy bizonyára a hajó
másik helyiségében mulat. Ilyenformán
Contrefroid márki mindenütt ott volt és
tulajdonképpen sehol nem tartózkodott.

A munka nagy problémái. A munka nem-
zetközi kongresszusa, amely jövő év júniu-
sában Genfben ül össze, a következő kérdé-
éseket fogja tárgyalni: A szerzett jogok ér-
vényesítése a rokkantsági és agkori bizto-
sítás terén azon munkásoknál, akik egyik
országból a másikba költöznek. A nők mun-
kája a bányában. Az ifjúság munkanélküli-
ségének problémája. A gyarmati munkások
helyzete. Az alkalmazottak fizetett szabad-
sága és végül foglalkozni fog a kongresszus
a munkaórák csökkentésének ügyével is.

Szőrmék, bundák

legolcsóbb beszerzési forrása

RUBIN szőrme-
áruház

IV., Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-útc) 16
a józsefvárosi zárdával szemben.

Bundák kedvező feltételek mellett.

A francia-orosz árucseré. Marchan-
deaux francia kereskedelmi miniszter, aki-
nek közeli moszkvai utazásáról megemlékez-
tünk, a párisi újságírók előtt beszélt utazá-
sának céljairól. A januárban a két ország
között létrejött áruforgalmi szerződés kie-
gészítésére is sor kerül a francia kereskedelmi
miniszter moszkvai tárgyalásai során. Szov-
jetország két és félszázmillió milliárd fran-
cia frank értékű árut szállított Franciaor-
szágba, amivel szemben Franciaország
oroszországi kivitele elenyészően kicsiny. A
francia kereskedelmi miniszter december 12-
én tér vissza Párisba.

Lanyha a buza irányzata. A bányási ga-
bonapiacón lanyha irányzatú a buza és va-
lamennyi gabonamű iránt csökken az ér-
deklődés. Ennek következtében üzletkötés
igen gyéren történik. A piaci árak a követ-
kezők: temesi új buza 370, torontáli új buza
380, időszerinti tengeri 140, örlöképes ten-
geri 150, zab 240, tavaszi árpa 300, takar-
mányárpa 280, tökmag 430, napraforgómag
240, muharmag 250, korpá 180, takarmány-
liszt 200, kismalmi liszt a 30/70-es beosztás-
ból zsákkal együtt 550 lei száz kilónként. A
lőheremag 29 és a lucerna 40 lei kilónként.

Komlós Péter nagyon boldog volt,
amikor végre hozzájuthatott, hogy Bös-
kével táncoljon. Beszélni akart vele.

— Tudja-e, hogy odahaza mi az újság?
— kérdezte, amikor a teremben táncolók
láncolatában ő is együtt forogtak a töb-
biekkel.

Böske, aki nem ezt a kérdést várta,
kissé csalódottan válaszolt és ugyancsak
kérdéssel:

— Ugyan micsoda? Talán még egy
bányát nyitottak? Vagy talán otthon
már megérett a cseresznye?

— De pajkos kedve van, Böske kis-
asszony. Annyi azonban bizonyos, hogy
magától nem találja el az otthoni nagy
újságot. Azért tehát majd magam mon-
dom el.

— Hát halljuk!

— Szebenyey Iván és Kompolyth Éva
jegyesek.

Böske tekintete rámeredt Péterre:

— Ne mondja! Bár igaz, már a nőegy-
let mulatságán látni lehetett, hogy előbb-
utóbb ez lesz a vége a dolognak. Hiszen
Szebenyey már akkor majdnem fölfalta
a nézésével azt a Kompolyth-lányt. Áldá-
som reájuk!

Komlós folytatta szavait:

— Négy hét mulva már meg is tartják
az esküvőt.

— Ejha, de sietős!

— Itt kaptam meg Nápolyban a leve-
let, amelyet Iván egy hét előtt küldött el
hazulról. Azt írja, hogy nem barátja a
hosszu mátkaságnak. Arra kér, hogy ak-
korára legyek otthon, nemcsak azért
akarja azt, hogy vezessem a vállalat ke-
reskedelmi ügyeit, amikor ő nászutján
lesz, hanem azért is, mert én leszek az

WIMPASSING



Elhalasztották a munkakamarai választá-
sokat. A munkaügyi miniszterium közli,
hogy a munkakamarai választásokat az
egész ország területén bizonytalan időre el-
halasztották.

Meghosszabbított kereskedelmi szerződés.
Azok a kereskedelmi tárgyalások, amelye-
ket a német és francia delegátusok Párisban
folytattak, befejeződtek. Az 1934 júliusában
kötött szerződést 1935 március 31-ig meg-
hosszabbították.

Lengyel rozs Németországnak. Varsóból
jelentik, hogy Lengyelország és Németor-
szág között megállapodás jött létre, amely
szerint a lengyelek százezer tonna rozst
szállítanak Németországnak.

Vadászharisnva, harisnva, zokni, kezlyő

stb. legjobb beszerzési forrása

Novák Gusztáv utóda
Timisoara, IV., Strada I. C. Bratianu 23

MOZI

Vasárnap, december 2 és hétfő december 3.

Apolló-mozi: Pünkösdi királynő.

Concordia-mozi: Asszonyok kegyence
(Csak vasárnap!).

Forum-mozi: Az orvos.

Select-mozi: Pünkösdi királynő.

egyik tanuja.

— Ez érthető is a maguk között fenn-
álló barátságánál fogva. Maga aztán most
siet minél előbb hazautazni.

— Persze.

A beszélgetés ekkor kissé megakadt.
Komlós azon gondolkodott, hogy miként
is kezdjen bele abba az igazi mondkába,
amelyre már hetek óta készült. Most már
nem várhat többé. Haza kell utaznia,
előbb azonban tisztában akar lenni azzal,
hogyan is áll Böskevel.

Eppen az alkalmas szavakat kereste,
amikor maga a leány jött segítségére,
amikor mosolyogva mondta:

— Ez a Szebenyey Iván mindig jó pél-
dakép volt a maga számára, Komlós.
Előbb ő lett bohémemből komoly köz-
gazdasági vezető, bányavezető, utána
magát is kigyógyította abból, hogy a fő-
városi színészek és írók között veszte-
gesse el idejét. Bányatársasági elnököt
csinált magából és maga is rájött, hogy
ez megfelelőbb foglalkozás.

— Mag' kicsit tréfalgat velem, Böske
kisasszony, de azért igaza van. Tényleg
Szebenyey érdeme, hogy ma bányavállal-
atom van és hogy a birtokom is virág-
zik. Bizony, h' Szebenyey nincsen, ma
nagyon rosszul állanék a világon. Talán
már nem is volna semmim és csakugyan
a filmzésből kellene valahogyan megél-
nem. Ez pedig nehezen menne, mert be-
ismerem, rájöttem, hogy ebben a szak-
mában igen sokan vannak, akik többet
tudnak produkálni, mint én.

— Szóval maga is beismeri, amit
mondtam, hogy Szebenyey valóságos
mintakép a maga számára.

(Folyt. köv.)

Rádió

Hétfő, december 3. **Bucuresti.** 1: Lemezek. 6.10: Schubert Pisztrángtós a Theodorescu négyes és Radulescu zongoraelőadásában. 7.15: Rádiózenekar. 9: Albu Sándor hegedül. 9.15: Női ének. 10: Játék két zongorán. 11.25: Vendégloji zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Időjárás, majd balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Révész Béla elbeszélése. 6.30: Hangverseny. 7.50: Német nyelvoktatás. 8.30: Hegedű zongorakíséret.

tel. 9: Előadás. 9.40: Zenés részletek a Tavasza télben című rajzfestményből. 10.20: Hírek. 10.40: Zenekari hangverseny. 12: Cigánymuzsika. Éjfél után 1.15: Hírek. **Budapest II.** 6.40: Jazz, Kalmár Pál énekszámával. **Belgrád.** 1: Zenekar. Este 9.30: Opera. **Bécs.** Este 9.05: Az operai kar Palestrina-estje. 10: Hangverseny. 11.50: Jazz. **Róma.** 6.30: Zongoraművész hangversenye. 9.45: Reklámhangverseny. 11: Tarka-est. **Prága.** Déli 1.35: Jazz. Este 6.45: Händel: G-moll szonáta két oboára és angol kürtre. **Stockholm.** Este 9.30: Katonazene. 11: Szórakoztató zene. **Stuttgart.** Este 9.30: Vidám rádiójáték. 10: Zenei egyveleg. **Varsó.** Este 7.15: Kávészínház.

házi zene. 8: Női ének. 10: Szimfonikusok. 11.35: Táncczene. **Kedd, december 4. Bucuresti.** 1: Zenekar. 6: Könnyű lemezek. 8.20: Mandolin, gitár és harmónika lemezek. 9: Hangverseny. 10.15: Szimfonikusok. 11.25: Vendégloji zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Divatújdonságok, felolvasás. 1: Időjárás, majd hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Aszsonyok tanácsadója, Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Jazz zene. 6.45: Francia nyelvoktatás. 7.15: Tárógtató zongorakísérettel. 7.55: Egy újságíró feljegyzései, csevegés. 8.30: Hoffmann meséi, operaházi előadás. 10.35: Hírek. 11.45: Cigánymuzsika.

ka. 12.30: Szalonkvintett. Éjfél utáni Hírek. **Budapest II.** Este 8.40: A bosszú, elbeszélés. 10.20: Hírek. **Bécs.** 8.15: Amerikai dalok. Rádiózenekar énekesével. 10: Filharmonikusok. Éjfél 1: Bécsi zene. **Belgrád.** 12: Zenekar. Ének. 11.15: Lemezek. **Berlin.** 6.20: Zongoraelőadás. **Budapest.** 7.30: Ujtekéből. 11.20: Mozart: H-moll adagio rán. **Róma.** Este 9.45: Zongoraelőadás. **Prága.** 6.50: Hegedű és kettős zongorával. 11.15: Lemezek. **Varsó.** Este 10.30: Gounod hangverseny. 1.10: Jazz. 4.45: Könnyű zene. 6: Kodály: Hegedű és cselló kettős. **Tauber** lemezek. 12.15: Táncczene.

Apróhirdetések

Levelezés

Szerény igényű

csinosnak mondott özvegyasszony vagyok. Keresem idősebb uriember tisztességes ismeretségét (vidéki uriember is lehet). Leveleket kérem „Szerény igényű” jellegre a kiadóba küldeni. (1956)

Alkalmazás

Mindenes szobaleány

nagyobb háztartásban december 1-re felvétetik. Cím a kiadóban. (1325)

Fiatal szobaleány

azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1327)

Perfekt szobalányt

keresek. Cím: Str. I. Ciordás (volt Ujlaki-utca) 2. (1954)



Kombinézfűzők Princesszfűzők
Orvosiag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók
„Sanitaria”
Timisoara, Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Keresünk

Fiatal, önálló rádiómechanikust. Electron. (2606)

Szolid, megbízható

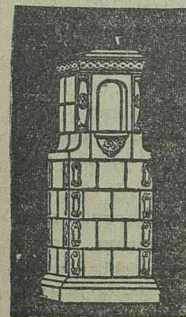
tiszta mindenest jó bizonyítvánnyal, keres gyermektelen házaspár, azonnalra, esetleg 15-re, jelentkezés 2-5-ig. Cím a kiadóban. (1957)

Állást keres

Gyakorlott órákonyvelő

több évi gyakorlattal, szerény fizetés mellett állás keres. Cimeket a kiadóba kérek „Pontos munka” jellegre. (1306)

Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez.

TURI GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Fabriká (Gyárvaros), Calea Dorobantilor (Rékási-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet telosszlattam, eladás-imat kizárólag ezen címről eszközölöm.) ♦ Atalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Intelligens nő

aki a háztartás minden ágában teljes jártassággal bír, idősebb házaspár, esetleg vidéki plébánia háztartásának vezetését vállalja. Igényei nem annyira a fizetés, mint a jó bánásmód. Cimeket a kiadóba kér „Nem nagy fizetés” jellegre. (1320)

Fiatal hölgy

perfekt román, magyar és német nyelvtudással, perfekt gépiró, minden tekintetben szolid, jó megjelenésű, állást, illetőleg foglalkozást keres. „Szerény” jellegre a kiadóba. (Közvetítőket is honorál.) (1945)

Vérszegények, betegek, lábadozók, egészségesekek és serdülőknek egyaránt
mindennapi itala legyen
a tannindus **Ménes-Magyarádi** tisztán kezelt, nemes fajbor.

Kizárólagos eladási helyek: **„PROMONTORUL”** Arad Hegyaljai szőlőnagyrbirtosok szövetkezeti üzleteiben, Iőüzlet: I. Bulev. Reg. Maria 3, Viktoria-bank mellett, Iőokok: II., Strada Melodie 15 (Pacsiirta-u. sarok), IV., Strada Fröbl 47 (Schott-ház).

Allástalan tanitónő

menne: anyahelyettesnek, házvezetőnőnek, ápolónak. Beszél romanul, magyarul és németül. Főz, varr, fest és muzsikál. Vidék előnyben. Cím: Varga, gyermekmenhelyiroda. (1953)

Tisztességes fiatal leány

bejárónői állást keres azonnalra. Cím: Str. Sturza (volt Csillag-u.) 4. (1944)

Adás-vétel

Zongorát

teljesen jókarban megvételre keresek. Cimeket a kiadóba „Rövid zongora” jellegre kérek. (1341)

Férfi télikabát

magas termetre eladó. II. ker. Str. 3 August 1. II. em. 2. szám. (705)

Családi ház

5 szobás, komfortos, nagy gyümölcsökerttel szőlővel, Fabrik (Gyárvarosban), villamoshoz közel, eladó. Cím a kiadóban. (1931)

Perzsaszőnyeget

brillians ékszer, ezüstököt, műtárgyakat és maradandó értékű karácsonyi ajándékot mindenki csak Strenbergnél (Mercy-u.) vesz, mert szakértelme, megbízhatósága garanciát nyújt. (2540)

Mikulás és karácsonyra

kedves ajándékot olcsón vásárolhat a Select Bonboneriában, Bul. Carol 10 és a Lloyd-kávészínház melletti fióküzletben. (1952)

Autó „De Sótó”

6 hengeres, gyárilag csukott Stromliniás. Drótküllös, két rezerva kerék oldalt, kifogástalan állapotban, eladó. Székely Béla, 5. számú Taxis. (1955)

Börkabát

javitás és festése 200 lei. Mindennemű szabómunkát jutányos áron vállalok. Amigo József borkabát- és uriszabó, IV., Str. Ioan Ghica 24. (Arany János és Begabalsor sarkán). (2333)

Jutányosan eladó!

Komplett Biedermayer-szoba; egy asztal, 2 szék, 4 karosszék, 1 kanapé, 1 tükör, 1 szekreteres, fiókos szekrény és 1 vitrinnel költözködés miatt.
V., Strada Bratianu (v. Bonnaz-u.) 24 harmadik lépcső, II. emelet, ajtó 17.

Figyelem!!!

Biztos és jó eredményt ér el, ha ingatlanok — földek, házak és házhelyek — vétele és eladása esetén az ingatlanforgalmi iroda „Informator” Timisoara I., Strada Eugen de Savoya 1. szám alatt bejegyzett cég készségese szolgáltatást veszi igénybe. Megbízható és előzékeny kiszolgálás biztosítva. (1912)

FIGYELEM!

Valódi velencei csillár, tükör. Szébbnél-szebb mű- és virin tárgy. Minden méretben perza szőnyeg, 2x3, 2.5x3.5, 3x4 argamán. Eisőrendű zongora, tonola, pianino, cselló és hegedű. Két drb uj schöberl és teisorolhatatlan hasznos karácsonyi ajándéknak is alkalmas tárgy lege önyösebb bevásárlási forrása. **FISCHHOFF**, Telefon 18-09. Timisoara-Temesvár, Str. Duca (Börze-u.) 6

Lakás

3 szobás lakások,

Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség emeleten, 2 szobás irodahelyiség a K házban a földszinten, azonnal kiadó. bet Temesvári Bank, házgondnokság.

Modern 3 szobás

lakás december 1-től kiadó. Közlebb Str. Coroane de Otel (volt Korona-u.).



OLLA
a leg-
védő fe-
beteg-
ellen

4 szobás

modern I. emeleti lakás, kifogástalan potban, azonnal kiadó. I., Str. Lono Papneveldei-bérházban.

Raktárnak vagy műhelynek

alkalmas helyiség azonnal kiadó. I., Str. novici 2. Papneveldei-bérházban.

Forgács-terem kiadó

próbákra óránként 30 lei. Dél előtt sekre stb. 200 lei. Dél után 300 lei és est lei. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefon 8

Kiadó

1 szobás lakás mellékhelyiségekkel dber 15-re, IV. kerület (Józsefváros), tineaun (volt Gorové-u.) 6.

Különlétele

Herzl-vízumos

December 5-én Budapestre utazik, el megbízatásokat Budapestre. Jancu Vacu (Bem-u.) 28. Telefon 16-04.

500 lei jutalomban

részesül, aki eltünt drótszörű foxiaim mára vezet. Egészen fehér kan és szürk szuka. Cím: Fogas József, főposta. (1

MODERN TAKARÉKTŰZHÉLY



Kivál minőség
Lei 600
Állandó rak zománcoz és fekete t helyek b

KÁLMÁN DEZSŐ

Speziális takaréktűzhelyű.
Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut 4

HIRDESSZEN
A
DÉLI HIRLAPBAN